

埼玉大学交換留学 申請手順 Short-Term Exchange Program at Saitama University (STEPS) Application Procedure

【 STEP 0 】



【前期/Spring】 7月～10月/July ~ Oct.

【後期/Fall】 1月～4月/Jan. ~ April

交換留学生として埼玉大学に半年、または1年間留学したい場合は、所属大学からの推薦が必要です。所属大学の担当部署へ相談し、学内申請を行ってください。推薦を受けられることになりましたら、所属大学の担当者から埼玉大学国際室に推薦してもらってください。推薦方法は、以下の時期に協定校全てに募集開始案内メールが送付されます。その推薦方法に従い、以下期限までに推薦してもらってください。

If you wish to study at Saitama University as an exchange student for one or two semester(s), you must be nominated by your university. Please consult with the department in charge at your home university and please have the coordinator of your university nominate you to the Office of International Affairs, Saitama University. Calling for nomination and instructions will be emailed to all partner universities in the period as follows. We ask all the partner universities to follow the procedure and submit the nomination by the following deadlines.

<案内メール送付時期 Notification Email from SU Calling for Nomination>

前期プログラム for Spring Semester : 7月中旬 (Mid-July)

後期プログラム for Fall Semester : 1月中旬 (Mid- January)

<推薦期限 Deadline for Nomination>

前期プログラムへの推薦 Nomination deadline for Spring Semester : **10月1日 October 1**

後期プログラムへの推薦 Nomination deadline for Fall Semester : **4月1日 April 1**

推薦方法および詳細は所属大学よりお問い合わせください。

All inquiries from the partner universities regarding the nomination procedure may be sent to the following email address.

<申請手続き・問い合わせ先 Place to Contact for Application Procedures / Inquiries>

埼玉大学国際室 Office of International Affairs, Saitama University ryugaku@gr.saitama-u.ac.jp

推薦確認 Nomination Confirmation



【前期/Spring】 7月～10月/July ~ Oct.
 【後期/Fall】 1月～4月/Jan. ~ April

所属大学より推薦がありましたら、数日以内に確認のメールが返信されます。
 Once your nomination is submitted, confirmation mail will be replied within few days.

【 STEP 1 】

申請 Application



【前期/Spring】 10～11月/Oct. ~ Nov.
 【後期/Fall】 4～5月/Apr. ~ May

所属大学より推薦された学生は以下の書類を指示のとおり準備し、以下期限までに提出してください。
 Students nominated by their university are required to complete the following documents as instructed and submit them by the deadline as below.

< 申請期限 Deadline for Application >

前期プログラムへの申請 **Application deadline for Spring Semester : 11月1日 November 1**
 後期プログラムへの申請 **Application deadline for Fall Semester : 5月1日 May 1**

申請学生より直接提出 To be submitted by the student オンラインフォームズより回答 (回答 URL は、推薦確認メールにて所属大学に送られます。 Online Questionnaire (Questionnaire links will be informed to your home university coordinators in the nomination confirmation email)
① 学生情報 Student Information
② CoE 申請 CoE Application

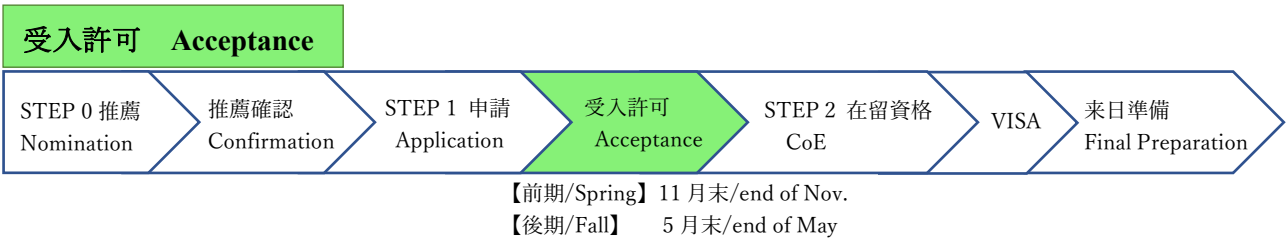
所属大学より提出 To be submitted by the home university coordinators. 所定様式は募集開始メールにて所属大学に送られます。 Document formats will be sent to the partner university coordinators when calling for nominations. *提出書類④⑤⑧⑨に英語または日本語訳を添付すること。 * Attach an English or Japanese translation for documents④⑤⑧⑨
③ 申請書 Application Form
PDF 入力と署名。そのまま保存すること。サインは手書きも可。その場合、そのページのみスキャンし PDF で添付すること。 Type in the edible PDF and save as is. Handwritten signature accepted. Signed page may be scanned separately and saved in PDF format.

④経済状況 Financial Statement
預金口座残高（預金者氏名、銀行名、日付の記載があること）、奨学金受給証明書、その他 *半年滞在：50万円、一年滞在：100万円以上あること Bank balance certificate (Must have account holder's name, Bank name, and date stated on the document), scholarship award letters, or other financial documents *Total amount must have at least 500,000 JPY for two terms or 1,000,000 JPY for four terms
⑤結核検査証明 TB Clearance
3ヶ月以内に検査したもの。検査種類は問わない（レントゲン、血液検査、ツベルクリン等） Must be within 3 months. Any type of test accepted (X-ray, blood test, skin test, etc.)
⑥志望動機書 Statement of Purpose
申請学生が英語又は日本語にて記載のこと。形式自由。 Written by the applicant either in English or in Japanese. No specific format.
⑦推薦書 Academic Reference
申請者所属大学指導教員により英語又は日本語にて記載のこと。形式自由。 Written by the applicant's supervisor either in English or in Japanese. No specific format.
⑧成績証明書 Official Academic Transcript
所属大学発行。グレーディングシステム又はGPAの記載を含むもの。 Issued by your home university. Must include the grading system or GPA.
⑨在学証明書 Official Enrollment Certificate
所属大学発行。在籍期間（卒業予定日も含む）記載のこと。 Issued by your home university. Must include the student's enrolled period <u>including the expected date of graduation.</u>
⑩パスポート写し Copy of the ID page of passport
写しに修正を加えないこと。PDFにて提出。 Do not make any redaction to the copy. Submit in PDF file.
⑪顔写真データ Digital Color Picture Photo
40mm×30mm、354×472 pixel or above, JPEG file only 3ヶ月以内に撮影し、以下パスポート写真規定にあったもの。スマホでの撮影可。CoE申請および学生証に使用。 Photograph requirements Immigration Services Agency of Japan (isa.go.jp)  Must be taken within 3 months and meet the above passport photo requirements. Taken with your smartphone is accepted. Used for CoE application and for Student ID.
⑫語学能力試験証明書 Official Language Proficiency Score (if any)
JLPT、TOEFL、IELTS など あれば提出すること。 Any type of language proficiency certificate accepted ; i.e. JLPT, TOEFL, IELTS etc.

提出書類に不備・不足がありましたら、国際室よりメールで連絡があります。必要箇所を修正し、再提出をお願いします。全ての書類が不備なく提出が完了するまでは何回も連絡がありますので、書類提出後はメールをこまめに確認する様、お願いします。

If your submitted document(s) is found incomplete which needs to be revised, you will receive an email from

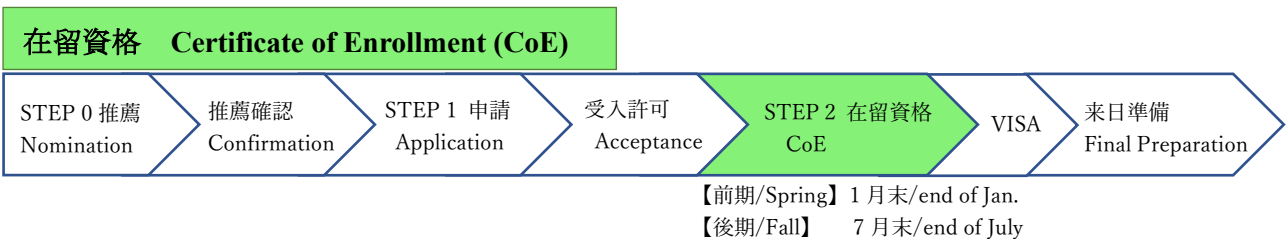
the Office of International Affairs. You will then be required to revise as instructed and to resubmit it as soon as possible. You may be contacted several times until all documents are successfully submitted. We ask you to check your email frequently after submitting your documents.



申請書類全てが不備・不足なく提出完了しましたら、所属大学に確認のメールが届きます。受入許可の決定がされるまでお待ちください。受入が許可されましたら、所属大学にメールにて受入許可書が送付されます。受け取られましたらすぐに受入許可書の記載内容（ご自分の氏名、生年月日）に間違いがないかを必ず確認してください。

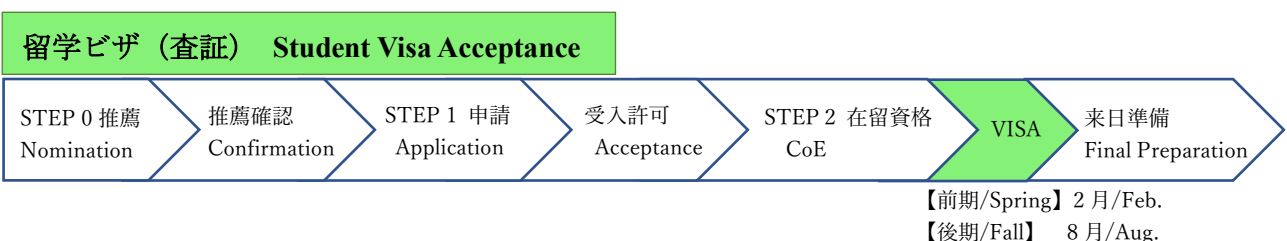
When all your application documents are successfully submitted, confirmation notice will be sent within few days to your home university. Please then wait for your application to be accepted. Your acceptance will be notified to your home university via email with your Letter of Acceptance attached to the mail. When you receive the letter, please make sure that your information (your name and date of birth) is stated correctly.

【 STEP 2 】



受入が許可されましたら、皆さんの在留資格認定書（CoE）の申請を入国管理局に埼玉大学から申請されます。CoE 申請から発給まで 2 ヶ月は掛かりますので、ご了承ください。後日 CoE が発給されましたら、受入許可書の原本と共に所属大学に郵送されます。

When your application is accepted, Saitama University will apply for your Certificate of Enrollment (CoE) to the Japanese Immigration Bureau. Please note that it will usually take 2 months for the CoE to be issued. Once your CoE is issued, it will be post mailed to your home university together with the original hard copy of your Letter of Acceptance.



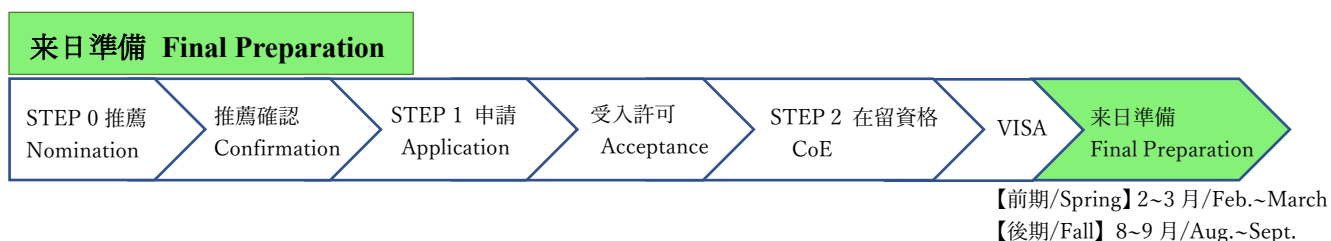
CoE が到着したら、来日する前に各自で自国の日本国大使館または総領事館にて「留学ビザ」を取得しなければなりません。国により申請書類が異なりますので、各自問い合わせをして、必要書類を準備してください。CoE と受入許可書は必ず必要になりますので、他の書類と共に持参して申請してください。

Prospective students must apply for their ‘Student Visa’ at their respective local Japanese Embassy or Consulate before arrival. Application documents may differ in each country, so make sure to contact your local Japanese Embassy and prepare the necessary documents. CoE and your Letter of Acceptance will be required, so be sure to bring them along with your other necessary documents to apply.

入学予定者は以下書類を受け取ったら、できるだけ早く自国でビザ申請を行って下さい。

Please proceed to apply for your visa as soon as you receive the documents below.

- 受入証明書 (Letter of Acceptance) : 埼玉大学が発行 Issued by Saitama University
- 在留資格認定証明書 (CoE) : 東京出入国管理局が発行 Issued by Immigration Bureau



来日が近くなりましたら、「学生生活事前調査アンケート」がメールで届きますので、ルームメイト希望やその他学生生活を送る上で希望する事項を回答してください。これらの情報を元に埼玉大学 (SU) は寮 (国際交流会館) やチューター (日本でのサポートをするバディ) などの手配を行います。入学予定の皆さんは事前にメールで届く「到着前ガイド」に掲載されている必要事項を準備し、来日に備えてください。もし来日予定に変更が生じた場合や、留学自体をキャンセルすることになった場合は、至急所属大学から正式に国際室に連絡をしてもらってください。

You will receive ‘Student Life Pre-Application Questionnaire’ prior to your arrival. Answer the questions about your roommate preferences and other desired aspects of your student life. Based on this information, Saitama University (SU) will make arrangements for dormitories (International House) and tutors (buddies who will support your life in Japan). Prospective students must prepare for their arrival as instructed in the ‘Pre-Arrival Guide’ which they will receive by e-mail. If there is any change in your plans, or if you decide to cancel your stay in Japan, please make sure to have your home university contact the Office of International Affairs officially.